

ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации
Мамедовой Мехрангиз Джахонгировны

**«Концепт «ум» в китайской и русской языковых картинах мира (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)»
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
(10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание)**

Традиционно в таджикском языкознании исследуются грамматические, синтаксические аспекты таджикского языка в синхронном и диахроническом аспектах. В последние десятилетия пишутся также работы в сопоставительном аспекте, в круг исследования вовлекаются при этом таджикский, русский, английский, немецкий, арабский языки. Есть также сопоставительные исследования и по некоторым малоизученным языкам, таким, как например, телугу. Рост интереса к сопоставительным исследованиям в последнее время связан также со следующими причинами: потребностью выявления универсальных черт языкового материала; стремлением описать национальную картину мира носителей разных языков; интересом к изучению национальной специфики семантики и изучением национальной специфики языкового мышления; расширением сферы преподавания иностранных языков, необходимостью совершенствования двуязычных словарей, где указываются национально-специфические черты семантики переводных соответствий. Все это обуславливает повышенный интерес современных исследователей к проблемам сопоставительного изучения языков в когнитивном, лингвокультурологическом, этнопсихолингвистическом и др. аспектах.

В исследовании современных прикладных проблем лингвистики в нашей стране кафедрой теоретического и прикладного языкознания РТСУ проделана немалая работа. В течение последних нескольких лет мы постарались актуализировать и начать исследования в различных областях, таких как компьютерная и корпусная лингвистика, автоматизация лингвистических исследований, юрислингвистика, лингвистическая экология и конфликтология, этнолингвистика, психолингвистика, когнитивная лингвистика.

Особое внимание уделяется исследованиям в области когнитивной лингвистики и диссертация Мамедовой М.Д. является свидетельством тому.

Как отмечают некоторые исследователи, если посмотреть на когнитивную лингвистику не со стороны того, что стимулировало ее

появление (изучение мышления и познавательной деятельности, когниции), а с точки зрения ее предметного места в системе языковых уровней языка, то обнаружится, что она в целом занимается исследованием содержательных параметров языка. Это области когнитивной семантики, пространственной семантики, фреймовой семантики. Это изучение категорий и категоризации, концептов и концептуализации, метафоры и метафоризации, референции, информационных аспектов речевой деятельности (выдвижение, активация, фигура-фон), ментального языка и др.

Особое внимание наши исследователи уделяют изучению концептов в различных языковых картинах мира. Диссертация Мамедовой М.Д. посвящена сопоставительному анализу концепта «ум» в китайском и русском языках. Изучение языковой культуры китайского народа особенно актуально в наших условиях, поскольку Китай является нашим соседом, существует много совместных проектов, в которых происходит процесс межкультурной коммуникации и культурного обмена. Кроме того, в РТСУ имеется отделение китайского языка и исследование различных аспектов китайской языковой картины мира в сопоставительном аспекте представляет огромный интерес и несомненную актуальность.

Актуальность подобного рода исследований обусловлена также современной тенденцией к интеграции различных областей лингвистических исследований, необходимостью использования данных о когнитивных процессах в изучении различных аспектов дискурсивной деятельности.

Как отмечает диссертант во введении: «Актуальность исследования определяются тем, что в связи с развитием международных и межкультурных контактов возрос интерес к более глубокому изучению не только языков, но и культуры народов мира; большое значение приобретают исследования в области когнитивной лингвистики и когнитивных аспектов языковой семантики. Более того, актуальность исследования определяется важностью изучения разных методов экспликации концепта, созданием методик описательного характера языковых явлений, а также представлением анализа распространенных в русской и китайской культурах стереотипных представлений об уме».

Целью работы диссертант заявляет исследование объема, содержания и структуры концепта «ум» в русском и китайском языках в сопоставительном плане. Одним из компонентов данного концепта является «глупость» который представляет особый интерес для исследования, поскольку отрицательные характеристики любого концепта содержат наибольшее количество коннотаций.

Научная новизна диссертация заключается в том, что впервые предпринята попытка исследовать концепт «ум» в китайском и русском языках в сопоставительном плане, дать описание его объема, содержания и структуры, исследовать компоненты концептосфер на основе концепта «ум» в данных языках.

Структура диссертации соответствует требованиям, предъявляемым к такого рода работам. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Выводы, к которым пришел диссертант, вполне обоснованны, так как исследование проводилось на основе большого фактического материала с применением техники исследования, необходимой и достаточной для подобного рода анализа.

Все вышесказанное свидетельствует о несомненной научной новизне и актуальности темы, ее теоретической и практической значимости. Методы и техника исследования, выбранные автором, позволили провести тщательный анализ большого фактического материала.

Важность изучения данной проблемы очевидна, поскольку концепт — это некое представление о фрагменте мира или его части, имеющее сложную структуру, которая выражается разными группами признаков, реализуемых разнообразными языковыми способами и средствами (репрезентантами концепта). Рассмотрение концепта дает возможность наблюдать его национально-культурную специфику. В связи с этим представляется актуальным сопоставление эквивалентных концептов в разных языковых картинах мира с целью выявления их национально-культурной специфичности.

Теоретическая и практическая значимость диссертации не вызывает сомнений. Результаты исследования могут найти применение в обучении китайскому и русскому языкам, при чтении спецкурсов по прикладной, когнитивной и сопоставительной лингвистике и типологии, а также семантике и теории поля.

Диссертационная работа Мамедовой М.Д. является бесспорно интересным, оригинальным и достаточно полным сопоставительным исследованием концепта «ум» на материале двух разноструктурных языков.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации. Основные положения диссертации изложены в 8 научных статьях, 3 из них в изданиях ВАК.

Таким образом, диссертационная работа Мамедовой М.Д. в полной мере отвечает всем требованиям, предъявляемым к диссертациям на

соискание ученой степени кандидата наук, а сам диссертант заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук.

Научный руководитель:

заведующая кафедрой теоретического и
прикладного языкознания Межгосударственного
образовательного учреждения высшего
профессионального образования
«Российско-Таджикский (славянский) университет»,
доктор филологических наук,
профессор

Подпись
заверяю
Начальник
Рахимов А.А.
Искандарова Дилора Мукаддасовна



06.01. 2015 г.

Таджикистан, 734025, г. Душанбе,
ул. Мирзо Турсун-заде, 30.
Тел/факс: +992 37 227 47 21.
E-mail: iskandarova@hotmail.com
Сайт: rtsu.tj